

## SEDES DEL FESTIVAL

**MATADERO MADRID**  
Paseo de la Chopera, 14. Madrid 28045  
[www.mataderomadrid.org](http://www.mataderomadrid.org)

**CINETECA**  
Oficina del festival: 91 318 46 74  
[animario@mataderomadrid.org](mailto:animario@mataderomadrid.org)  
[www.cinetecamadrid.com](http://www.cinetecamadrid.com)

**CENTRO COMERCIAL PLAZA RÍO 2**  
Av del Manzanares, 210. 28026 Madrid  
[www.plazario2.com](http://www.plazario2.com)

#FestivalAnimario

## ANIMARIO: Imaginar lo real, crear lo inimaginable

Organizado por Matadero Madrid y Cineteca, ANIMARIO nace para traer a Madrid el trabajo de aquellos artistas y narradores que utilizan la animación como vehículo de expresión e instrumento de creación.

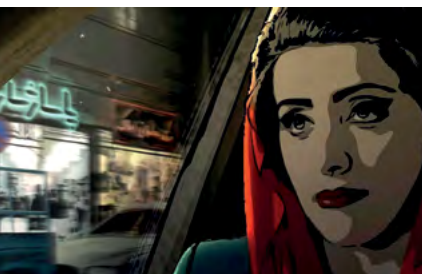
Bajo el lema "Imaginar lo real, crear lo inimaginable" y con el comisariado especial de Carolina López, directora de *Animac*, ANIMARIO ofrece una selección de los títulos más destacados de la animación nacional e internacional de los últimos años en sus diferentes géneros, formatos y lenguajes: del *stop motion* a la realidad virtual, del documental animado a las ficciones especulativas más experimentales.

Tres intensos días de proyecciones que además irán acompañadas de encuentros con gurús del campo de la animación como los fundadores del colectivo Dvein o Xavier Kawa-Topor, director de las residencias internacionales para la escritura de películas de animación de la Real Abadía de Fontevraud; talleres con algunas de las escuelas de animación más importantes del país como U-TAD y ESDIP y coloquios con los creadores, además de una sesión homenaje a la National Film Board of Canada, una de las instituciones más importantes para la producción de proyectos de animación del mundo.

Así mismo, en esta primera edición, ANIMARIO levanta el telón de la mano del Festival de Animación Contemporánea de la Ciudad de México, ANIMASIVO, como festival invitado. Una oportunidad única para asomarse al mejor documental animado de América Latina y sumergirse en experiencias de animación expandida dirigidas a todos los públicos. ANIMARIO emerge además con el firme propósito de ser mucho más que un certamen de exhibición para convertirse en un referente para el sector a través del apoyo a la creación. En este sentido, durante el festival, y con el apoyo de Plaza Río 2, se abrirá la I Convocatoria del Premio ANIMARIO dirigido a la producción de películas de animación.

Una cita imprescindible que estamos seguros marcará un antes y un después en la vida de creadores, neófitos y amantes de la animación.

Equipo ANIMARIO



<sup>1</sup>Un día más con vida  
<sup>2</sup>The Breadwinner  
<sup>3</sup>Tehran Taboo

## Información de interés

### PRECIOS ENTRADAS

Entrada general:  
3,50 €

Abono festival:  
20 € incluye todas las sesiones del festival

Entrada reducida:  
3 € con carnet de la red de bibliotecas del Ayuntamiento de Madrid

Entrada gratuita:  
Usuarios del bono cultural JOBO y sesiones marcadas con\* en el calendario

### PUNTOS DE VENTA

**Taquilla Archivo Cineteca:**  
Horario de taquilla: desde una hora antes del inicio de la primera sesión, hasta el inicio de la última

Venta anticipada:  
[www.cinetecamadrid.com](http://www.cinetecamadrid.com)

### AVISO IMPORTANTE

Por respeto a la proyección y a nuestro público, una vez iniciada la sesión no se permitirá el acceso a las salas. Todas las películas se proyectarán en versión original con subtítulos en español (VOSE) y en algunos casos se incluirán subtítulos en inglés

Esta programación podría sufrir alguna modificación. Consulta nuestra web [cinetecamadrid.com](http://cinetecamadrid.com)

## Viernes 21

**CINETECA. Sala Plató**  
18:00h Conferencia estudio DVEIN: el absurdo como herramienta de creación\*  
20:30h Inauguración: The Breadwinner / 93'

**PLAZA MATADERO**  
22:30h Espectáculo de inauguración: GIFMeSpace\*  
Programado por ANIMASIVO

## Sábado 22

**INTERMEDIÆ**  
11:00-20:00h Short & Sweet by ANIMAC\*

**EL TALLER**  
12:00h Fragmentos de un planeta infinito / 120\*\*  
Actividad familiar de animación expandida  
17:00h Fragmentos de un planeta infinito / 120\*\*  
Actividad familiar de animación expandida  
Programado por ANIMASIVO

**CINETECA. Sala Azcona**  
12:00h Encuentro con Xavier Kawa-Topor: 10 años de residencia en la Abadía de Fontevraud / 65' + coloquio\*

**PLAZA RIO 2**  
10:00-21:00h Short & Sweet by ANIMAC\*  
10:00-21:00h VR@ANIMARIO\*  
12:00h Taller U-TAD. ¡Esto se mueve!  
Tu primera animación\*  
17:00h Taller U-TAD. ¡Esto se mueve!  
Tu primera animación\*

**CINETECA. Sala Plató**  
16:30h Sesión cortometrajes internacionales / 65' (Pase 1)  
18:30h Trazos de realidad. Documentales animados latinoamericanos / 66' + coloquio  
20:30h Have a Nice Day / 77'  
22:30h Tehran Taboo / 96'

## Domingo 23

**INTERMEDIÆ**  
11:00-20:00h Short & Sweet by ANIMAC\*

**EL TALLER**  
12:00h Fragmentos de un planeta infinito / 120\*\*  
Actividad familiar de animación expandida  
17:00h Fragmentos de un planeta infinito / 120\*\*  
Actividad familiar de animación expandida  
Programado por ANIMASIVO

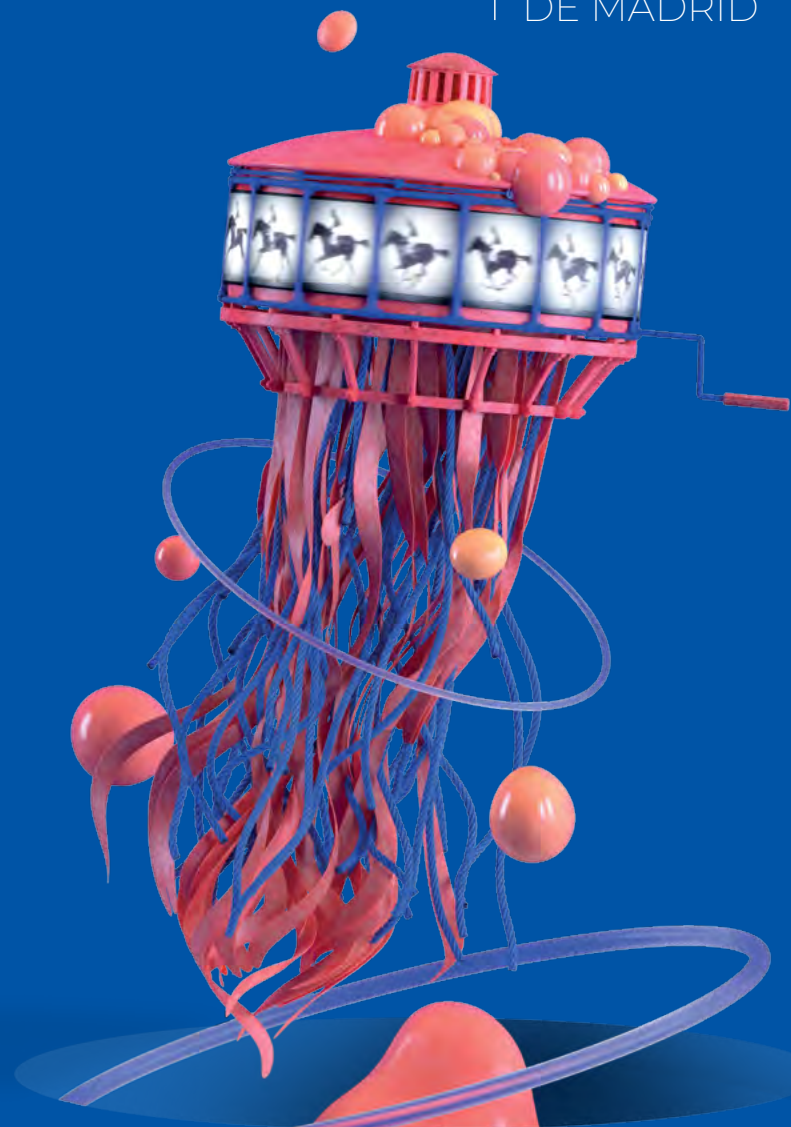
**PLAZA RIO 2**  
10:00-21:00h Short & Sweet by ANIMAC\*  
10:00-21:00h VR@ANIMARIO\*  
12:00h Taller ESDIP. Workshop de creación de personajes\*  
17:00h Taller ESDIP. Workshop de creación de personajes\*

**CINETECA. Sala Plató**  
12:30h Sesión escuela de animación ESDIP\*  
16:30h Imaginar es resistir: 10 años de ANIMASIVO / 74' + coloquio  
18:30h Por amor a la animación: National Film Board of Canada / 64'  
22:30h Sesión cortometrajes internacionales / 65' (Pase 2)

**CINETECA. Sala Azcona**  
20:30h Clausura: Un día más con vida / 86' + coloquio

\* Sesión gratuita  
\*\* Sesión gratuita menores de 12 años

# ANIMARIO | 01 | FESTIVAL INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN CONTEMPORÁNEA DE MADRID



SEPT 21 22 23 | 2018  
EN MATADERO MADRID

**SELECCIÓN INTERNACIONAL DE LARGOMETRAJES Y CORTOMETRAJES**

La animación y el documental pueden parecer a primera vista incompatibles (recreación vs realidad), sin embargo tienen muchos e interesantes puntos de conexión. La selección de largometrajes explora este fértil territorio donde ambos géneros convergen y que en los últimos años ha ido sumando más y mejores títulos. La selección de cortometrajes nos acerca los más celebrados títulos internacionales presentados en recientes festivales de todo el mundo y que, en muchos casos, vienen firmados por jóvenes artistas que han trabajado con diferentes técnicas, estilos y temáticas contemporáneas.

The Breadwinner

*The Breadwinner* Nora Twomey / 93' / 2017 / Irlanda, Canadá, Luxemburgo

Basada en la novela *best-seller* de Deborah Ellis, la película narra la historia de una niña de 11 de años que se hace pasar por un joven para ser el sostén de su familia, cuando su padre es encarcelado en un Kabul devastado por la guerra y bajo el dominio talibán.

> CINETECA V-21, 20:30h / Inauguración



*Have a Nice Day* Liu Jian / 77' / 2017 / China

En un desesperado intento de encontrar dinero para solucionar la fallida cirugía plástica de su prometida, Xiao Zhang roba a su jefe un millón de yuanes. La noticia se extiende rápidamente por la ciudad y todo el mundo anda a la caza de Xiao Zhang.

> CINETECA S-22, 20:30h

*Tehran Taboo* Ali Soozandeh / 96' / 2017 / Austria, Alemania

Esta es la historia de una contradicción, de los secretos a voces que se esconden en Teherán, una ciudad en la que las estrictas leyes de la religión conviven con el adulterio, la corrupción, la prostitución y las drogas.

> CINETECA S-22, 22:30h

*Un día más con vida* Raúl de la Fuente, Damian Nenow / 86' / 2018 / Polonia, España, Bélgica, Alemania, Hungría

Kapuściński es un reportero polaco, idealista y amigo de las causas perdidas. En 1975 viaja a Angola, el último campo de batalla de la guerra fría, un lugar donde el saludó equivocado puede costarte la vida. El viaje suicida al corazón de las tinieblas transformó al periodista en escritor.

> CINETECA D-23, 20:30h / Clausura

**Sesión de cortometrajes (65')**

*The Burden* Niki Lindroth von Bahr / 14' / 2017 / Suecia

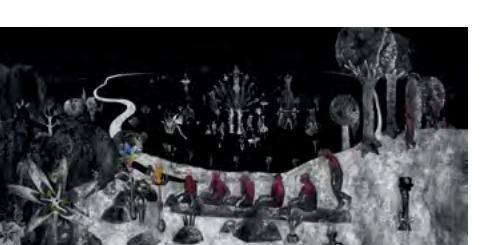
*The Burden* es el cortometraje en *stop motion* más premiado del último año. A través de números musicales protagonizados por animales, nos muestra el absurdo anodino de lo cotidiano y nos hace reflexionar sobre la soledad de la vida moderna y nuestra propia existencia.

*Simbiosis carnal* Rocío Álvarez / 10' / 2017 / Bélgica

Una deliciosa coreografía dibujada, un regalo para los sentidos, que cuenta sin palabras la historia del rol de la mujer en nuestra civilización occidental.

*Poles Apart* Paloma Baeza / 12' / 2017 / Reino Unido

Un encuentro improbable entre una osa polar dura y fría como el hielo y un entusiasta oso pardo unidos por el cambio climático y la repercusión en sus hábitats.



*La Chute* Boris Labbé / 14' / 2018 / Francia

Cuando los seres que habitan en el cielo descienden a la Tierra contaminando a su población, el orden del mundo se desequilibra. Es el comienzo de una caída trágica de la cual nacerá el infierno y el paraíso.

*Morning Cowboy* Elena Pomares, Fernando Pomares / 15' / 2017 / España

¿Qué pasaría si un día decidieras dejar tu trabajo rutinario para vivir tu verdadero sueño? Los hermanos Pomares han dibujado una declaración de amor a la libertad inventando un mundo paralelo dónde sí puedes cumplir tus sueños.

>>> CINETECA S-22, 16:30h / D-23, 22:30h

**FESTIVAL INVITADO: ANIMASIVO. FESTIVAL DE ANIMACIÓN CONTEMPORÁNEA DE LA CIUDAD DE MÉXICO**

Nacido en 2008 como el primer espacio dedicado en exclusiva al cine de animación en México, ANIMASIVO da visibilidad a trabajos inéditos, independientes y de autor, siendo además parte esencial en la formación de toda una generación de animadores mexicanos. Este festival referente en América Latina, consolidado como una plataforma de producción e investigación de la animación latinoamericana e internacional, llega a ANIMARIO con el comisariado de dos sesiones especiales con coloquio, además de un espectáculo audiovisual inmersivo y una fiesta de GIF's para la inauguración.

**Sesión 1 (66')**

*Trazos de realidad. Documentales animados latinoamericanos* Un conjunto de video-ensayos que nos hacen reflexionar acerca de las posibilidades expresivas y narrativas de la animación abordando la relación de la imagen animada con la práctica documental y sus manifestaciones en América Latina.

*Nos faltan* Lucía Gajá, Emilio Ramos / 4' / 2017 / México

"Nos enterraron pero no sabían que éramos semillas". Alegoría sobre la desaparición forzada de 43 estudiantes en Iguala (México), en septiembre de 2014.

*Lupus* Carlos Gómez Salamanca / 9' / 2016 / Colombia, Francia

En el penal de Atlacholoaya, Morelos, internas e internos pueden entablar relaciones amorosas. ¿Cuáles son las implicaciones del amor romántico en la cárcel?

*Memoria líquida* Emmanuel Martínez Zamorano, Natalia Pájaro / 5' / 2015 / México

Documental sobre los hechos ocurridos en septiembre de 1955, cuando el huracán Hilda azotó Tampico y toda la región Huasteca.

*Muerte Blanca* Roberto Collío / 17' / 2014 / Chile

*Muerte blanca* representa un paseo fantasmal en el lugar donde 44 jóvenes soldados y un sargento fueron arrojados a la muerte en la región montañosa de Antuco, Chile.

*Garoto transcodificado a partir de fosfeno* Rodrigo Faustini / 2' / 2017 / Brasil

Atrapado en el fosfeno, el metraje documental en crudo revela su identidad digital y retrocede a su naturaleza abstracta.

*Padre* Santiago Bou Grosso / 12' / 2013 / Argentina, Francia

Día tras día, la hija de un comandante militar se ocupa de su padre postrado en cama. La dictadura ha llegado a su fin en Argentina pero no en la vida de esta mujer.

*Reality 2.0* Víctor Orozco Ramírez / 11' / 2013 / México, Alemania

Era otoño cuando llegué a Alemania. En estas exóticas tierras, creía que podría distanciarme un poco de México, pero estaba equivocado. Los narcotraficantes lograron traerme brutalmente de vuelta.

*Amor nuestra prisión* Amolur Corral / 6' / 2016 / México

En el penal de Atlacholoaya, Morelos, internas e internos pueden entablar relaciones amorosas. ¿Cuáles son las implicaciones del amor romántico en la cárcel?

>>> CINETECA S-22, 18:30h

**Sesión 2 (74')**

*Imaginar es resistir: 10 años de ANIMASIVO* Sesión de cortometrajes que más impacto han tenido en los diez años de vida del festival seguida de un encuentro con Rodrigo González Bermejo, director de ANIMASIVO.

*Ugly* Nikita Diakur / 12' / 2017 / Alemania

Un gato feo que lucha por coexistir en un mundo roto y fragmentado encuentra a su alma gemela en un jefe místico. Inspirada en la historia de internet *Ugly the Cat*.

*Cristales* Benjamín Mugica / 6' / 2017 / México

Un recorrido íntimo sobre la sociedad y su encuentro con el otro y lo que nos rodea. A través de un proceso sinestésico que visibiliza distintas capas de nuestra experiencia.

*Le repas Dominical* Céline Devaux / 14' / 2015 / Francia

Es domingo. En el transcurso de la comida, Jean observa a los miembros de su familia. Estos le hacen preguntas sin escuchar las respuestas, le dan consejos que nadie va a seguir, lo acariciarán, lo abofetean. Es normal, es la comida del domingo.



*Baths* Tomek Ducki / 4' / 2013 / Polonia

Dos ancianas nadadoras se reúnen para su tradicional ritual de natación. Esta vez bucearán más profundamente de lo habitual.

*V. El artificio* Andrea Robles / 4' / 2017 / México

Este corto alude a la angustia por la mutilación de un órgano valioso y a experimentos profanos que crean un híbrido entre la vida y el artificio.

*Spirit Away* Betina Kuntzsch / 7' / 2015 / Alemania

Biografía ficticia formada a partir de archivos de pacientes psiquiátricos que tienen trabajos creativos representados en la Colección Prinzhorn. Una indagación en la historia de varias mujeres que, a través del arte, intentaron superar situaciones de adversidad existencial.

*Anal Juke* Sawako Kabuki / 3' / 2012 / Japón

Después de romper con mi ex novio tenía el corazón roto pero tenía que pensar en mi próxima animación. Justo en este

momento tuve un sueño. Este film es el resultado de esta experiencia.

*The Pride of Strathmoor* Einar Baldvin / 9' / 2014 / Estados Unidos

1927. Un predicador sureño, amargamente racista, está atormentado por unas visiones en los días previos a un combate de boxeo entre un campeón blanco y un luchador negro.

*This Is Love* Lei Lei / 3' / 2010 / China

Cuando los amantes se abrazan cariñosamente el chico descubre que hay un agujero en los calcetines de su chica.

*Catherine* Britt Raes / 12' / 2017 / Bélgica

Una tragicomedia sobre una dulce niña que crece para convertirse en una vieja con gatos.

>>> CINETECA D-23, 16:30h

**POR AMOR A LA ANIMACIÓN: NATIONAL FILM BOARD OF CANADA**

Hace más de medio siglo que el célebre animador experimental Norman McLaren encontró en la NFBC un lugar donde experimentar en libertad. Desde entonces, muchos otros animadores han pasado por esta organización pública que, sigue apoyando la creación cinematográfica independiente, la diversidad de lenguajes y formatos así como el uso de la tecnología más vanguardista.

**Sesión de cortometrajes (64')**

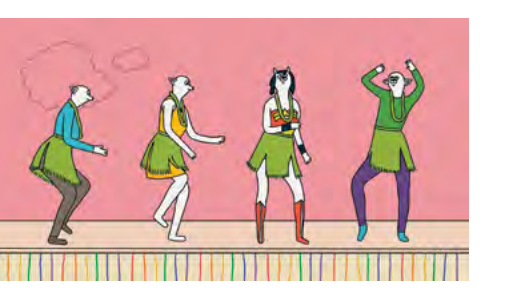
*The Cat Came Back* Cordell Barker / 7' / 1988 / Canadá

El señor Johnson se vuelve cada vez más maniaco al intentar deshacerse de un pequeño gato amarillo, el cual no desaparecerá...

*The Tesla World Light* Matthew Rankin / 8' / 2017 / Canadá

El visionario inventor Nikola Tesla hace una última petición a J.P. Morgan, su antiguo

benefactor. Este electrizante cortometraje se inspira tanto en la tradición del cine de vanguardia como en el documental animado.



*I Like Girls* Diane Obomsawin / 8' / 2016 / Canadá

Cuatro mujeres revelan lo esencial acerca de sus primeros amores compartiendo cuentos divertidos e íntimos de encaprichamiento unilateral, atracción mutua, momentos eróticos y torpes intentos de expresión sexual.

*Me and My Moulton* Torill Kove / 14' / 2014 / Noruega, Canadá

Con una gama de colores brillante y un diálogo ingenioso, la película narra la encantadora historia de una niña de siete años y sus hermanas que piden una bicicleta a sus poco convencionales padres. El resultado no será el esperado.

*Gloria Victoria* Theodore Ushev / 6' / 2012 / Canadá

Impulsado por el tema de "invasión" de la Sinfonía de Leningrado de Shostakóvich (N º 7), la película presenta imágenes de frentes de combate y masacres, que nos llevan de Dresden a Guernica, de la Guerra Civil Española a Star Wars.

*Muybridge's Strings* Koji Yamamura / 12' / 2011 / Japón, Canadá

¿Se puede hacer que el tiempo se pare? La película es una meditación sobre este tema, contrastando los mundos del fotógrafo Eadweard Muybridge y una madre que, al ver crecer a su hija, se da cuenta de que se está alejando de ella.

*When the Day Breaks* Amanda Forbis, Wendy Tilby / 9' / 1999 / Canadá

Ruby la cerda busca el apoyo emocional a lo largo de la ciudad después de presenciar la muerte accidental de un extraño... y lo encuentra en lugares sorprendentes.

>>> CINETECA D-23, 18:30h

**SHORT & SWEET BY ANIMAC: CORTOS DULCES Y MUSICALES DE TODO EL MUNDO**

Los cortos más cortos y más lindos, especialmente pensados para los que gatean, empiezan a andar y también para los que bailan, tengan la edad que tengan. Aparca el carrito y disfruta con tu retoño de originales animaciones hechas por artistas de todo el mundo, con todo tipo de técnicas y estilos. Una selección que llega de la mano de *Animac*, Muestra Internacional de Cine de Animación de Cataluña.

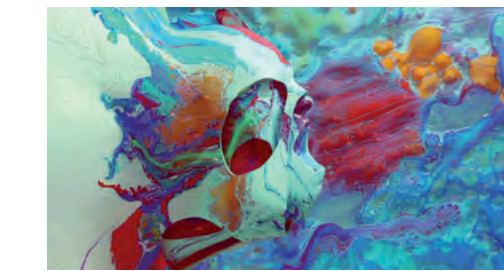
>>> CENTRO COMERCIAL PLAZA RÍO 2 S-22 y D-23 de 10 a 21h >>> INTERMEDIÆ S-22 y D-23 de 11 a 20h

**ACTIVIDADES PARALELAS**

*GIFMeSpace*

Una fiesta de GIFs que salen de su lugar natural, la web, para convertirse en objetos sonoros y moverse al ritmo de la banda de electrónica experimental de Óscar de la Fuente (Fira Fern). Los mejores animadores e ilustradores del momento serán los encargados de realizar estos GIFs, mostrando las posibilidades de la animación más allá de sus formatos tradicionales. Baile e imaginación se convertirán, por esta noche, en poderosas herramientas de resistencia.

> PLAZA MATADERO V-21, 22:30h > Programado por ANIMASIVO > Acceso libre



*Conferencia estudio Dvein. El absurdo como herramienta de creación*

Dvein es un colectivo de directores que explora los límites entre la imagen real y el CGI y que ha trabajado para clientes de todo el mundo como Nike, Jean Paul Gaultier, National Geographic o Diesel

así como en exposiciones alrededor del mundo como el Showcase de nuevos directores de Cannes (Francia) o el MoMa de Nueva York. Con una formación en bellas artes y diseño, el colectivo fusiona lo físico con el mundo digital basándose en lo experimental. Es, en definitiva, un monstruo de dos cabezas; una colaboración basada en la discusión continua que cree en la capacidad de herramientas como la estupidez o el absurdo para la creación. En esta conferencia sus directores Teo Guillem y Carlos Pardo harán un recorrido y desgranarán algunas de esas "ideas estúpidas" que conforman su trabajo en cine, publicidad, videoclip y la imagen en movimiento en general.

> CINETECA V-21, 18h

*Encuentro con Xavier Kawa-Topor: 10 años de residencia en la Abadía de Fontevraud*

La Real Abadía de Fontevraud del s. XII en Anjou, Francia, acoge desde hace 10 años a autores y realizadores de todo el mundo para que puedan consagrarse en cuerpo y alma a la escritura de un film de animación en total libertad. Desde la creación de esta singular *Résidence Internationale d'Écriture pour le Film d'Animation*, han pasado por ella más de 150 autores y autoras de 30 países diferentes que han conseguido más de 500 premios internacionales. Su fundador, Xavier Kawa-Topor, historiador, arqueólogo y escritor, presentará una selección de títulos que vieron la luz en esta residencia.

*Luminaris* Juan Pablo Zaramella *Beach Flags* Sarah Saidan *Man on the Chair* Jeong Dahee *Chulyen, histoire de corbeau* Cerise Lopez, Agnès Patron *Tant de forêts* Burcu Sankur, Geoffrey Godet *Haircut* Virginia Mori *Blind Vaysha* Theodore Ushev

>>> CINETECA S-22, 12h



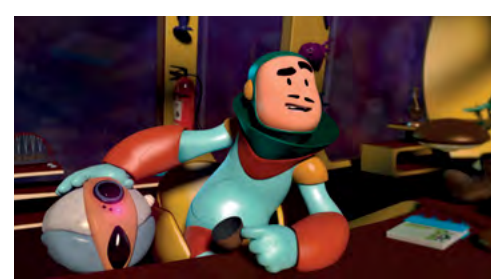
*Taller U-TAD ¡Esto se mueve! Tu primera animación*

La animación es un proceso artístico, técnico y creativo que se basa en la experiencia. Y eso es lo que vas a recibir en este taller: tu primera experiencia animando un objeto.

Utilizando Autodesk Maya, descubrirás qué es lo que hay detrás de cada fotograma en una película o serie de animación. Además, mientras realizas este taller, un profesor de

U-tad te explicará cuáles son los principios básicos de la animación. Una industria en expansión que quizá, con este primer contacto, despierte tu curiosidad y quieras pasar a formar parte de ella desde una perspectiva profesional.

> CENTRO COMERCIAL PLAZA RÍO 2 S-22, 12h y 17h > Dirigido a jóvenes entre 16 y 26 años. > Gratuito previa inscripción en cinetecamadrid.com



*Taller ESDIP. Workshop de creación de personajes*

Queremos enseñarte cómo creamos personajes. Una buena historia lo es cuando sus personajes son interesantes y están bien construidos, y eso es lo que vamos a ver en este workshop. Veremos cómo hacerles carismáticos. Todos son interesantes, no solo los protagonistas. Los villanos que van a llevarse una lección también tienen un pasado y se mueven motivados por sus inquietudes. ¿Cuáles son? ¿Cómo puedo reflejarlo en su diseño?

> CENTRO COMERCIAL PLAZA RÍO 2 > D-23, 12h. Dirigido a niños de 9 a 15 años. > D-23, 17h. Dirigido a jóvenes de 16 a 26 años. > Gratuito hasta completar aforo

**VR@ANIMARIO**

¿Dónde quieres ir? Ponte las gafas de Realidad Virtual y adéntrate en el ecosistema de los insectos o déjate seducir por un universo de plantas y animales imaginarios. Tú eliges. ANIMARIO ha seleccionado dos piezas de destacados artistas internacionales que trabajan en animación inmersiva para que vivas sus historias desde dentro.

*Micro Giants* Yifu Zhou *Museum of Symmetry* Paloma Dawkins

>>> CENTRO COMERCIAL PLAZA RÍO 2 S-22 y D-23 de 10 a 21h >>> Actividad gratuita